

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet ST-OURS - CALE SÈCHE		
Solicitation No. - N° de l'invitation F3004-15N021/A		Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F3004-15N021		Date 2015-06-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-037-16435		
File No. - N° de dossier QCL-5-38016 (037)		CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-06-09		Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woods, Michael		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl037
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2715 ()		FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3004-15N021/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3004-15N021

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCL-5-38016

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1037

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir les pages suivantes.

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas en lien avec les questions et réponses:

Questions et Réponses

Question 2 :

HD13 : Est-ce que vous nous fournirez les livres d'inspection du manufacturier de l'hélice avec les tolérances des jeux? Svp fournir la marque et modèle d'hélice sur ce navire ainsi que les # pièces et détails des joints à remplacer que le chantier doit fournir afin que nous puissions demandé des prix au fournisseur et inclure ce prix à notre soumission.

Réponse 2:

Voir pièce jointe : Hélice-Propeller

Question 3 :

HD13.9 : Quel sont les spécifications de la graisse devant être utiliser (marque et grade)?

Réponse 3:

Voir pièce jointe : Hélice-Propeller

Question 4 :

HD15 : Svp confirmer que toutes les pièces de rechanges seront fournies par la GCC y compris les « inflatable seal » et les garnitures neuves.

Réponse 4:

Oui

Question 5 :

Item 15 joints d'étanchéité des arbres d'hélice; à l'article 15.4 il est mention que la GCC fournira toutes les pièces à remplacer après inspection, est-ce que cela inclue les pièces mentionnées en 15.3 et 15.6?

Réponse 5:

Oui

Question 6 :

Item 16, 17 et 18.3 Puisqu'il nous est impossible de déterminer les quantités de carburant dans les réservoirs à combustible, d'eau noire, grise dans le réservoir sanitaire ou d'eau huileuse dans le fonds de la salle des machines à l'arrivée du navire et que ces quantités ont un impact sur le prix de pompage et de disposition, peut-on pour fin de soumission, annoncer une quantité ou les assumer vides et ajuster par le processus TPSGC 1379 une fois le sondage effectué.

Réponse 6:

Carburant : 5,000L Eau grise : 0L
Eau noir : 100L Eau huileuse : 0L

Question 7 :

HD18.1 : Que comprenez-vous dans le mot « révisé »? On s'entend que nous démontons les 2 soupapes, les nettoyons, inspectons leur condition et remontons le tous en place. Si des réparations ou remplacement de pièces sont nécessaires (Ex : joint de caoutchouc) ceci sera traité en demande de travaux supplémentaires?

Réponse 7:

Oui, c'est ça.

Question 8 :

HD18.2 : Nous n'avons pas le document de référence à cet item afin de pouvoir visualiser les travaux. Svp bien vouloir nous le transmettre.

Réponse 8:

Annulé l'article 18.2

Question 9 :

HD18.3 : Svp nous confirmer la surface total de la salle des machines ainsi que la profondeur des fonds. Aussi, est-ce qu'il y aura des résidus d'eau huileuse dans les fonds à pomper et disposer. Si oui, svp confirmer la quantité d'eau huileuse à pomper et disposer à inclure pour but de soumission.

Réponse 9:

Pour le nettoyage des fonds de la salle des machines, la superficie à nettoyer est d'environ 500 pieds carrés et la profondeur des fonds est de 2 à 3 pieds.

Question 10 :

Est-ce que vous pouvez fournir documents suivants :

Plans :

Drwg. No. MI-1273, propeller (Pay & Brinck a/s)
Drwg. No. MI-1200, General desing (Pay & Brinck A/S)
Drwg. No. MI-1265, Secondary shaft (Pay & Brinck A/S)
Drwg. No. MI-1271, Stern tube seal "
Drwg. No. MI-1272, Propulsion shaft with stern tube and L/O tank

Documents :

Méthodes de démontage du fabricant pour l'hélice et les arbres d'hélice.
Méthode démontage fabricant pour joint d'étanchéité mécanique.
Dernier rapport de mesure du dernier radoub.

Réponse 10:

Tous les documents disponibles ont été joints en annexe électronique.

Question 11 :

Pouvez vous clarifier l'article HD5.4.1, puisque celui-ci contredit l'item HD 5.4?

Réponse 11:

SVP annuler l'article 5.4.1

À l'annexe I – FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE

Enlever:

Appendice 1 de l'annexe I - 'FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX'.

Remplacer l'appendice 1 de l'annexe I avec :

Appendice 1 de l'annexe I - 'FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX' incluse à ce document.

Appendice 1 de l'annexe I

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX			
Article	Description		Prix ferme
H.D.-1	HÂLAGE, ATTINAGE ET REMISE À FLOT (Excluant les items 1.6, 1.7 & 1.8 (ici-bas))		\$
	1.6 Déplacement de tins Prix _____ \$ / Déplacement de tin X 10 déplacements =		\$
	1.7 Numérotage		\$
	1.8 Essais en mer de quatre (4) heures		\$
	Prix ferme pour H.D.-1		\$
H.D.-2	SERVICES		
	2.1 Généralités (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$
	2.2 Bouchon de nable		\$
	2.3 Passerelle		\$
	2.4 Ligne téléphonique (brancher, service et débrancher)		\$
	2.5 Alimentation électrique 600 V, 100 amps		\$
	Branchement/Débranchement:		\$
	Service (10 000 KW-hr) (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ / KW-hr X 10 000 KW-hr =		\$
	2.6 Eau douce (potable), eau de lutte contre les incendies		\$
	2.6 Eau potable :		\$
	Branchement / Débranchement:		\$
	Remplissage des réservoirs ____ \$ x1 500 litres (à la fin des travaux)		\$
	2.6.1 Boyau d'Incendie Branchement / Débranchement		\$
	2.7 Drainage		\$
	2.8 Protection des surfaces		\$
	2.9 Service des vidanges		\$
	2.11 Plan d'attinage		\$
	2.12 Nettoyage du navire		\$
	2.13 Lignes téléphoniques, Internet et Bureaux Stationnements (2 places)		\$
	2.14 Stationnements (2 places)		\$
	Prix ferme pour H.D.-2		\$
H.D.-3	INSPECTION ET TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES		\$
H.D.-4	ÉCHAFAUDAGES ET GRUES (Excluant l'items 4.1 et 4.2 (ici-bas)) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$
	4.1 Échafaudages		\$
	4.2 Service de grue		\$

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Prix ferme
	(Montant finaux établis au prorata) Grue _____ \$ /Hr. X 15 Heures = _____ \$	_____ \$
H.D.-5	PEINTURE DE LA CARENE	_____ \$
H.D.-6	PEINTURE BORDÉ AU DESSUS DE LA FLOTTAISON	_____ \$
H.D.-8	MARQUAGE, FRANC-BORD, TIRANT D'EAU SYMBOLISATION	_____ \$
H.D.-9	ANCRES ET CHAINES	_____ \$
H.D.-10	CAISSONS EXTERNES	_____ \$
H.D.-11	<p>SOUPAPES (Excluant les items 11.10 ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais généraux pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) _____ \$</p> <p>11.10 Liste des soupapes</p> <p>1. Salle des machines côté bâbord et tribord Caisson externe : bas bâbord</p> <p>Alimentation moteur principal, type globe (6"), Qty : 1 = _____ \$ Évents, type globe (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Re circulation vers tribord, type papillon (6"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation graisse d'hiverne., type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$ Clapet (1"), Qty : 1 = _____ \$</p> <p>Caisson externe : tribord</p> <p>Alimentation moteur principal, type globe (6"), Qty : 1 = _____ \$ Évents, type globe (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Re circulation vers tribord, type papillon (6"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation désalinateur, type globe (2"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation graisse d'hiverne., type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$ Clapet (1"), Qty : 1 = _____ \$</p> <p>2. Salle des machines côté bâbord et tribord (Soupapes de décharge installées sur le bordé)</p> <p>Bâbord :</p> <p>Décharge des douches et lavabos, type dalots (3"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge de la p/p à feu, type globe N/R (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge de la p/p des bouchains, type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge du moteur princ. Et aux., type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$</p> <p>Tribord :</p> <p>Décharge du désalinateur, type globe N/R (2"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge pour lavabo, type dalot (3"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge compresseur avant, type globe N/R (1"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge comopresseur arrière, type globe N/R (1"), Qty : 1 = _____ \$ Décharge du moteur princ. Et aux., type globe N/R (3"), Qty : 1 = _____ \$</p>	

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3004-15N021/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3004-15N021

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
QCL-5-38016

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcl037
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Prix ferme
	<p>3. Soupapes situées sur le caisson côté (Tribord dans la cale entre les membrures 24 et 25)</p> <p>Alimentation pompe d'incendie, type papillon (4"), Qty : 1 = _____ \$ Alimentation diesel hydraulique, type gate (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Évent, type gate (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$ Ligne à air, type gate (1"), Qty : 1 = _____ \$</p> <p>4. Soupape de décharge du diesel pour l'unité hydraulique (situées sur le bordé au couple 28 tribord)</p> <p>Décharge du diesel hydraulique, type globe N/R (1 ½"), Qty : 1 = _____ \$</p> <p>5. Soupape située dans le compartiment de l'appareil à gouverner (situées sur le bordé au coupe 28 tribord)</p> <p>Décharge du système sanitaire, type Clapets N/R (1 ½"), Qty:1 = _____ \$</p> <p>Sous-total pour 11.10 = _____ \$</p>	
H.D.-12	SAFRANS ET MÈCHES DE GOUVERNAIL (Excluant l'item 12.19(ici-bas))	_____ \$
	12.9 Remplacer les 4 anodes Prix par anode: _____ \$/ anode X 4 anodes	_____ \$
H.D.-13	HÉLICES	_____ \$
H.D.-14	ARBRES PORTE HÉLICES	_____ \$
H.D.-15	JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DES ARBRES D'HÉLICES	_____ \$
H.D.-16	RÉSERVOIRS DE BALLAST ET DE COMBUSTIBLE	_____ \$
H.D.-17	RÉSERVOIR SANITAIRE	_____ \$
H.D.-18	TRAVAUX DIVERS	
	18.1 Révision des (2) soupapes d'isolation crépines principales :	_____ \$
	18.3 Nettoyage des fonds de la salle de machines	_____ \$
	RÉPARATION DES JOINTS DE BORDÉ	_____ \$
H.D.-19	19.1 Soudures (Montant final établi au prorata) Prix linéaire _____ \$/pied linéaire (5 passes) X 100 pieds=	
	INSPECTION DE L'ÉPAISSEUR DES TÔLES DE BORDÉ	_____ \$
H.D.-20		_____ \$
	A)	_____ \$

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.